



Nothing but **HEAVY DUTY.**™



M12-18SC

User Manual

操作指南

操作指南

사용시 주의사항

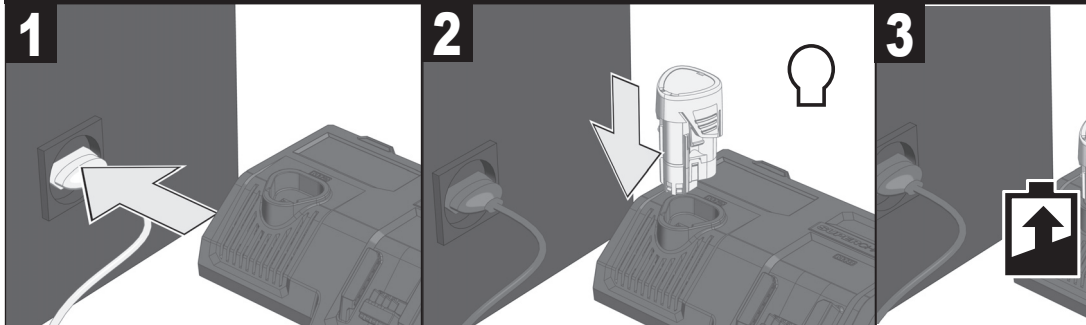
คู่มือการใช้งาน

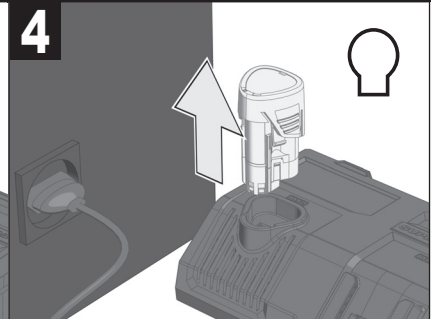
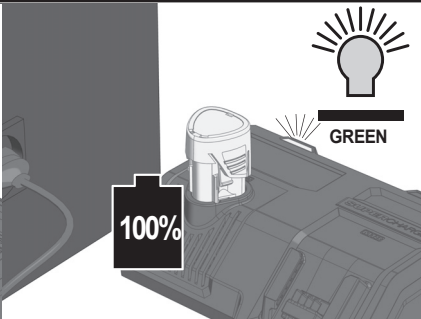
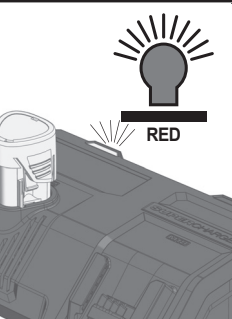
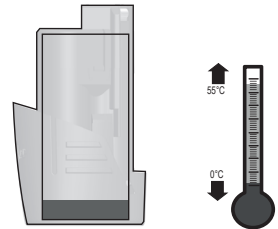
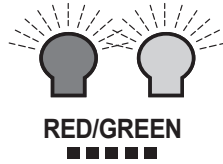
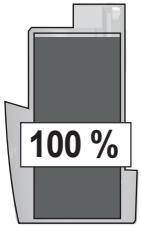
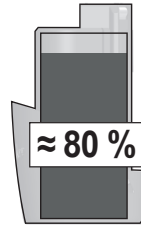
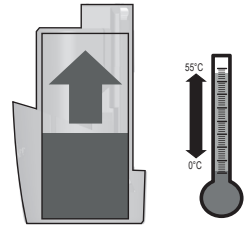
Buku Petunjuk Pengguna

Cẩm nang hướng dẫn sử dụng

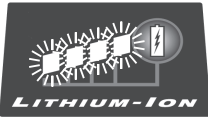
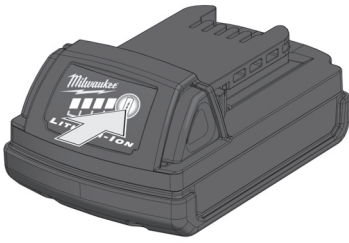
ユーザーマニュアル

12 V





18 V



78-100 %



55-77 %



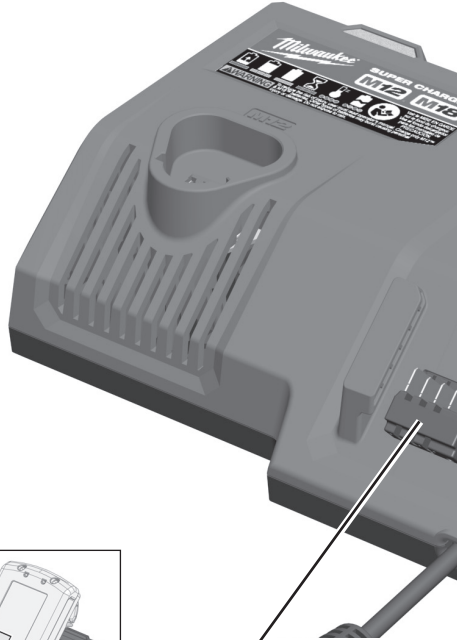
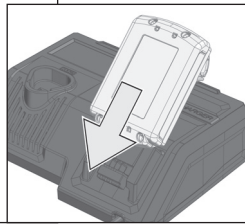
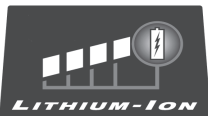
33-54 %



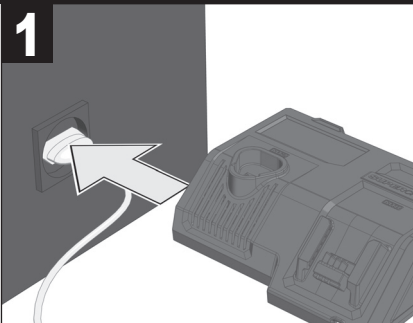
10-32 %



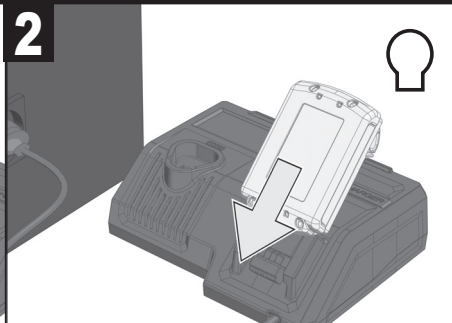
< 10 %



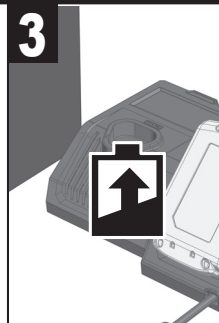
1



2

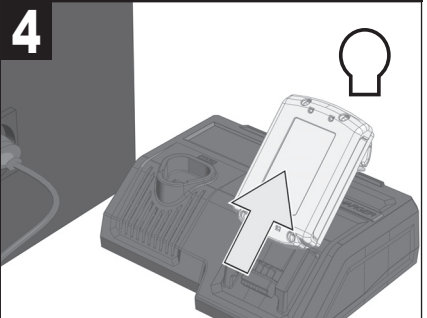
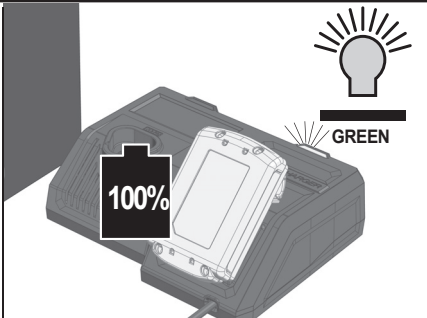
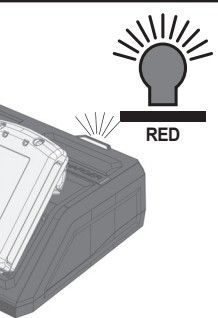
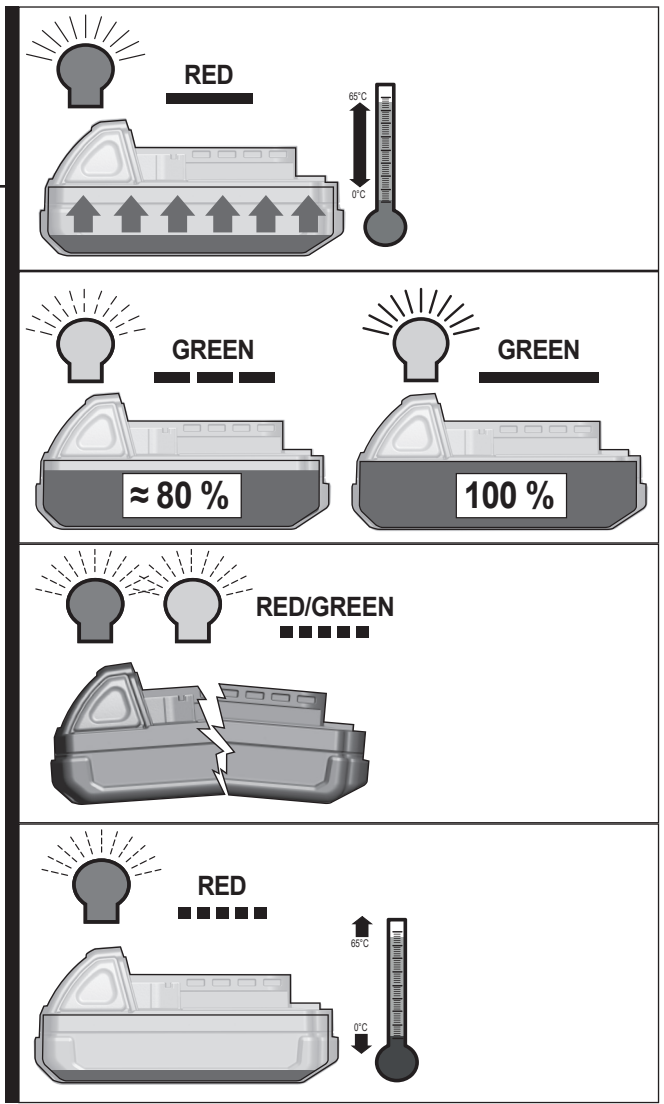


3



4





Output Voltage Range	12 V, 18 V
Quick charge current	12 V DC, 4.5A 18 V DC, 13.5A
Recommended ambient charging temperature	+5 °C – +40 °C

⚠ WARNING! Read all safety warnings, instructions, illustrations, and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

⚠ SAFETY INSTRUCTIONS

Do not dispose of used battery packs in the household refuse or by burning them. MILWAUKEE distributors offer to retrieve old batteries to protect our environment.

Only the following battery packs can be charged with this charger:

Battery Cat. No.	Cell Type	DC Volts	Capacity	Cell No.
M12B	Li-ion	12 V	≤ 1.5 Ah	3
M12BX	Li-ion	12 V	≤ 3.0 Ah	2 x 3
M12B2	Li-ion	12 V	≤ 2.0 Ah	3
M12B3	Li-ion	12 V	≤ 3.0 Ah	3
M12B4	Li-ion	12 V	≤ 4.0 Ah	2 x 3
M12B6	Li-ion	12 V	≤ 6.0 Ah	2 x 3
M18BX	Li-ion	18 V	≤ 3.0 Ah	2 x 5
M18B2	Li-ion	18 V	≤ 2.0 Ah	5
M18B4	Li-ion	18 V	≤ 4.0 Ah	2 x 5
M18B5	Li-ion	18 V	≤ 5.0 Ah	2 x 5
M18B6	Li-ion	18 V	≤ 6.0 Ah	2 x 5
M18B9	Li-ion	18 V	≤ 9.0 Ah	3 x 5
M18 HB3	Li-ion	18 V	≤ 3.0 Ah	5
M18 HB6	Li-ion	18 V	≤ 6.0 Ah	2 x 5
M18 HB8	Li-ion	18 V	≤ 8.0 Ah	2 x 5
M18 HB12	Li-ion	18 V	≤ 12.0 Ah	3 x 5

Do not try to charge non-rechargeable batteries with the charger.

Do not store the battery pack together with metal objects (short circuit risk).

Do not allow metal parts to enter the battery section of the charger (short circuit risk).

Never break open battery packs or chargers, and store them only in dry rooms. Keep battery packs or chargers dry at all times.

The battery clamps of the charger are fed by the mains supply. Do not touch the product with conducting objects.

Never charge a damaged battery pack. Replace the battery

pack with a new one. Before use, check the product, cable, and plug for any damages or material fatigue. Repairs should only be carried out by authorised service agents.

The product is not intended to be used or cleaned by persons with reduced physical, sensory, or mental capabilities, or lack of experience or knowledge unless they have been given instructions concerning the safe use of the product by a person legally responsible for their safety. They should be supervised while using the product. Children must not use, clean, or play with the product, which, when not in use, should be secured out of their reach.

ADDITIONAL BATTERY SAFETY WARNINGS

⚠ WARNING! To reduce the risk of fire, personal injury, and product damage due to a short circuit, never immerse the product, battery pack, or charger in fluid or allow fluid to flow inside them. Corrosive or conductive fluids, such as seawater, certain industrial chemicals, and bleach or bleach-containing products, etc., can cause a short circuit.

SPECIFIED CONDITIONS OF USE

The charger charges 12 V and 18 V MILWAUKEE Li-ion battery packs.

Do not use the product for any other purpose.

MAINS CONNECTION

Connect the charger only to single-phase AC current and only to the system voltage indicated on the rating plate. It is also possible to connect to sockets without an earthing contact as the design conforms to safety class II.

LI-ION BATTERIES

The rechargeable batteries are partially charged. The LED on the battery indicates the state of charge.

If the battery pack is not used for long periods, it switches to a non-operative state.

When fully discharged, the battery pack turns off automatically (depth discharge is not possible).

Under extreme circumstances, the internal temperature of the battery pack could become too high. If this happens, the battery pack shuts down. Charge the battery pack and reset it.

Press the button on the battery pack to read the state of charge of the battery pack. If taking the reading while the battery pack is installed, the tool must be turned off for at least 1 minute; otherwise, the display will be inaccurate. The number of LEDs illuminated indicates the state of charge. A flashing LED indicates a maximum power reserve of 10%.

If the tool fails to work after inserting the battery pack, recharge the battery pack. The displays on the battery pack and charger provide information about the condition of the battery pack.

In low temperatures, work may continue at reduced output.

CHARACTERISTICS

After inserting the battery pack into the charger, the battery is automatically charged (red control lamp is illuminated continuously).

When a hot or cold battery pack is inserted into the charger (flashing red lamp), charging begins automatically once the battery reaches the correct charging temperature (0 °C – 65 °C). The maximum charging current is flowing when the temperature of the li-ion-battery is between 0 °C and 65 °C.

The battery charging time is between 1 - 20 minutes (at 1.5 Ah), depending on the state of discharge.

When the battery is fully charged, the LED on the charger changes from red to green.

Recharge the battery pack when convenient for you and your job. MILWAUKEE batteries do not develop a memory when charged after only a partial discharge. It is not necessary to run down the battery pack before charging it.

As a general practice, it is best to unplug battery chargers and remove batteries when not in use. No battery pack damage will occur if the charger and battery pack are left plugged in.

If both LEDs flash alternately, the rechargeable battery is either not fully installed or there is a fault with the battery or charger. Unplug the charger and remove the battery pack immediately for safety reasons, and have them inspected by a MILWAUKEE customer service centre.

Both 12 V and 18 V battery packs can be inserted into the charger at the same time, but they will be charged one after the other. The first battery pack to be inserted is the first one to be charged. The red LED for the second battery pack flashes slowly to indicate that the charging process has not begun yet.

LIGHT INDICATORS



Continuous red Charging



Slow flashing green Approaching full charge



Continuous green Charging is complete.



Fast flashing red Battery is too hot or too cold. Charging begins when the battery reaches the correct charging temperature.



Slow flashing red Battery charge is pending. Charging begins when the first pack is fully charged.



Flashing red/green Damaged or faulty battery pack or charger

TRANSPORTING LITHIUM BATTERIES

Lithium-ion batteries are subject to the Dangerous Goods Legislation requirements.

Transportation of those batteries must be done in accordance with local, national, and international provisions and regulations.

- Batteries can be transported by road without further requirements.
- Commercial transport of lithium-ion batteries by third parties is subject to Dangerous Goods regulations. Transport preparation and transport are exclusively to be carried out by appropriately trained persons, and the process must be accompanied by corresponding experts.

When transporting batteries:

- Ensure that battery contact terminals are protected and insulated to prevent short circuit.
- Ensure that the battery pack is secured against movement within packaging.
- Do not transport batteries that are cracked or leaking.

Check with the forwarding company for further advice.

MAINTENANCE

If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid hazards.

Use only MILWAUKEE accessories and spare parts. Should components that have not been described need to be replaced, contact one of our MILWAUKEE service agents (see our list of guarantee/service addresses).

If needed, an exploded view of the product can be ordered. State the product type and the serial number on the label, and order the drawing at your local service centres.

SYMBOLS



Read the instructions carefully before starting the product.



Do not burn used battery packs.



Never charge a damaged battery pack. Replace the battery pack with a new one.



Do not dispose of electric tools, batteries/rechargeable batteries together with household waste material. Electric tools and batteries that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility. Check with your local authority or retailer for recycling advice and collection point.



The product is only suitable for indoor use. Never expose the product to rain.



Double insulated

額定輸入電壓	110 V*
額定輸入頻率	60 Hz*
額定輸入電流	4 A*
輸出電壓	12 V/18 V
快速充電電流	4.5 A/13.5 A
*只適用於台灣型號	

⚠ 警告！ 閱讀此電動工具提供的所有安全警告、說明、插圖和說明。若不按照說明操作，則可能會導致電擊、火災和/或嚴重傷害。

將所有警告和說明保存好，方便以後查閱。

⚠ 安全說明

勿將用過的電池組與家庭廢棄物混合或燃燒電池。MILWAUKEE 經銷商提供舊電池回收，以保護我們的環境。

本充電器僅為以下電池充電：

電池型號	電池類型	電池電壓	電量	充電芯數目
M12B	鋰電池	12 V	≤ 1.5 Ah	3
M12BX	鋰電池	12 V	≤ 3.0 Ah	2 x 3
M12B2	鋰電池	12 V	≤ 2.0 Ah	3
M12B3	鋰電池	12 V	≤ 3.0 Ah	3
M12B4	鋰電池	12 V	≤ 4.0 Ah	2 x 3
M12B6	鋰電池	12 V	≤ 6.0 Ah	2 x 3
M18BX	鋰電池	18 V	≤ 3.0 Ah	2 x 5
M18B2	鋰電池	18 V	≤ 2.0 Ah	5
M18B4	鋰電池	18 V	≤ 4.0 Ah	2 x 5
M18B5	鋰電池	18 V	≤ 5.0 Ah	2 x 5
M18B6	鋰電池	18 V	≤ 6.0 Ah	2 x 5
M18B9	鋰電池	18 V	≤ 9.0 Ah	3 x 5
M18 HB3	鋰電池	18 V	≤ 3.0 Ah	5
M18 HB6	鋰電池	18 V	≤ 6.0 Ah	2 x 5
M18 HB8	鋰電池	18 V	≤ 8.0 Ah	2 x 5
M18 HB12	鋰電池	18 V	≤ 12.0 Ah	3 x 5

本充電器不可以為非充電式電池充電。

勿將電池組與其他金屬物品一起存放（可能引起短路）。

切勿讓金屬部份接觸充電器的電池部份（有短路危機）。

不可拆開電池或充電器。電池和充電器必須儲藏在乾燥的空間，勿讓濕氣滲入。務必保持電池組及充電器乾燥。

充電器的電池夾由電源供電。不要用導電物體接觸產品。

切勿為損壞的電池充電。更換新的電池組。使用產品前，請檢查產品、電纜及插頭是否有任何損壞或材料疲勞。只能由授權的服務中心進行維修。

本產品不得用於身體，感官或精神能力減弱或缺乏經驗或知識的人員使用或清潔。除非他們已經獲得了法律上對其安全負責的人授予使用本產品的安全說明。當使用產品時，他們必須受

監督。兒童不得使用、清潔本產品或將本產品當作玩具。當產品閒置時，應該存放在兒童接觸不到的地方。

附加電池安全警告

⚠ 警告！ 為了減少因短路而導致火災、人身傷害和產品損壞的風險，請勿將工具、電池組或充電器浸沒在液體中或使液體流入其中。腐蝕性或導電性液體（如海水、某些工業化學品、以及漂白劑或含漂白劑的產品等）都會導致短路。

特定使用條件

充電器為12 V及18 V MILWAUKEE鋰電池組充電。切勿將本產品用於正常使用之外的其他用途。

電源連接

僅將充電器連接至單相交流電，並且僅連接至銘牌上指示的系統電壓。本產品的設計符合II類安全標準，所以可以連接到沒有接地點的插座。

鋰離子電池

電池出廠前已部分充電。電池的LED顯示充電狀態。

如果一段時間不使用，充電電池將切換到非操作狀態。

當完全放電，充電電池會自動關閉（不會出現過度放電的情況）。

在極端情況下，電池組內部的溫度可能過高。如果發生這種情況，電池不會提供電力。將電池放在充電器上，以充電和重置。

按下充電電池上的按鈕以讀取充電狀態。讀取數據時，電池可以留在電動工具上，但必須至少一分鐘前關閉電源（否則顯示將不準確）。LED亮起的數量表示充電的狀態。閃爍的LED燈表示10%最大的功率。

插入電池組後，如果電池組不能正常操作，請為電池組充電。電池和充電器上的顯示屏將提供有關電池狀況的資料。

在低溫下，產量可能會持續下降。

特點

將電池組插入充電器後，電池將自動充電（紅色控制指示燈持續亮起）。

當熱或冷電池插入充電器時（紅燈將會閃爍），一旦電池達到正確的充電溫度（0 °C - 65 °C），充電將自動開始。當鋰離子電池的溫度處於0 °C至65 °C之間時，最大充電電流會流動。

電池的充電時間介於1到20分鐘（1.5 Ah）之間，具體取決於放電狀態。

充電後，充電器上的紅色指示燈熄滅，綠色指示燈亮起。

您可以在任何方便的時候為電池組充電。MILWAUKEE電池組沒有記憶效應，即使滿電的電池只使用了部份的電量，亦不需要將剩餘電量放完才充電。

符號



啟動產品前，請仔細閱讀本說明。



不可以把充電電池丟入火中。



切勿為損壞的電池充電。以新的電池替換。



不要將電動工具與家庭垃圾材料一起處置。當電動工具和電動設備達到使用壽命時，必須單獨收集，並送至環保回收機構。請與當地相關部門或經銷商聯繫，了解回收建議和收集地點。



本產品僅供室內使用。切勿將產品暴露在雨中。



雙重絕緣

一般情況下，當不使用時，最好將充電器跟電源斷開，並取出電池。然而，即使不拔出充電器插頭及電池，都不會對電池組造成損壞。

如果2個LED指示燈交替閃爍，則可能是電池未完全插入或者電池或充出現故障。為了安全起見，請立即停止使用充電器及電池，並由MILWAUKEE客戶服務中心進行檢查。

12 V和18 V電池組可以同時插入充電器，但是它們將一個接一個地充電。先插入的電池首先會被充電。第二個電池上慢閃的紅色LED燈表示充電過程還未開始。

指示燈的指示



持續亮起的紅燈 充電



緩慢閃爍的綠燈 接近完全充電



持續亮起的綠燈 充電完成



快速閃爍的紅燈 電池過熱/過冷—當電池達到正確的充電溫度時，充電即將開始。



緩慢閃爍的紅燈 電池充電處於待定狀態—當第一個電池完成充電時，充電即將開始。



閃爍的紅色/綠色 電池組或充電器受損或出現故障

運輸鋰電池

鋰電池須受制於危險品法例的要求。

運送鋰電池必須在符合當地、國家及國際標準及法例的情況下進行。

- 使用者可於陸地上運送電池而毋須受限。
- 第三方負責的商業式鋰電池運送須受制於危險品法例。運送的預備及過程必須由受嚴格訓練的人士進行，亦必須得到專家在場監管。

運送電池時：

- 請確保電池接觸終端受到嚴密保護及經過絕緣，防止短路。
- 請確保電池組妥善包裝，防止碰撞磨擦。
- 切勿運送有裂痕或洩漏中的電池。

與速遞公司緊密聯繫以獲得進一步資訊。

維修

如果電源軟線損壞，為了避免危險，必須由生產者或維修部或類似部門的專業人員更換。

只可使用MILWAUKEE的配件和零件。如果需要更換未描述的組件，請聯繫我們的MILWAUKEE服務代理（請參閱我們的認可/維修的地址列表）。

若需要，您可以訂購本工具放大的圖像。索件時，請您向當地的顧客服務中心提供以下資料：機器銘牌上的產品號碼及機型。

設備名稱：超級充電器
Equipment name

型號（型式）：M12-18SC
Type designation (Type)

單元 Unit	限用物質及其化學符號 Restricted substances and its chemical symbols					
	鉛 Lead (Pb)	汞 Mercury (Hg)	鎘 Cadmium (Cd)	六價鉻 Hexavalent chromium (Cr ⁺⁶)	多溴聯苯 Polybrominated biphenyls (PBB)	多溴二苯醚 Polybrominated diphenyl ethers (PBDE)
外殼/橡膠墊/貼紙/ 螺絲/logo絲印油 Enclosure/Rubber feet/label/screw/ silkscreen oil	○	○	○	○	○	○
電路板組件 PCB Assemblies	—	○	○	○	○	○
AC 電源線 Power Supply Cord	○	○	○	○	○	○
DC 端子塊 DC terminal block	○	○	○	○	○	○

備考1. “超出0.1 wt %”及“超出0.01 wt %”係指限用物質之百分比含量超出百分比含量基準值。

Note 1: “Exceeding 0.1 wt %” and “exceeding 0.01 wt %” indicate that the percentage content of the restricted substance exceeds the reference percentage value of presence condition.

備考2. “○”係指該項限用物質之百分比含量未超出百分比含量基準值。

Note 2: “○” indicates that the percentage content of the restricted substance does not exceed the percentage of reference value of presence.

備考3. “—”係指該項限用物質為排除項目。

Note 3: The “—” indicates that the restricted substance corresponds to the exemption.

输出电压范围	12 V, 18 V
快速充电电流	12 V DC, 4.5A 18 V DC, 13.5A
建议环境充电温度	+5 °C - +40 °C

警告！ 请阅读本工具随附的所有安全警告、说明、插图及规格。不遵照以下说明会导致电击、着火和/或严重伤害。

保存所有警告和说明书以备查阅。

安全警告

用过的电池组不可以丢入火中或一般的家庭垃圾中。美沃奇经销商提供旧电池回收，以保护我们的环境。

本充电器仅为以下电池充电：

电池	电池类型	电池电压	电量	电芯数量
M12B	锂电池	12 V	≤ 1.5 Ah	3
M12BX	锂电池	12 V	≤ 3.0 Ah	2 x 3
M12B2	锂电池	12 V	≤ 2.0 Ah	3
M12B3	锂电池	12 V	≤ 3.0 Ah	3
M12B4	锂电池	12 V	≤ 4.0 Ah	2 x 3
M12B6	锂电池	12 V	≤ 6.0 Ah	2 x 3
M18BX	锂电池	18 V	≤ 3.0 Ah	2 x 5
M18B2	锂电池	18 V	≤ 2.0 Ah	5
M18B4	锂电池	18 V	≤ 4.0 Ah	2 x 5
M18B5	锂电池	18 V	≤ 5.0 Ah	2 x 5
M18B6	锂电池	18 V	≤ 6.0 Ah	2 x 5
M18B9	锂电池	18 V	≤ 9.0 Ah	3 x 5
M18 HB3	锂电池	18 V	≤ 3.0 Ah	5
M18 HB6	锂电池	18 V	≤ 6.0 Ah	2 x 5
M18 HB8	锂电池	18 V	≤ 8.0 Ah	2 x 5
M18 HB12	锂电池	18 V	≤ 12.0 Ah	3 x 5

本充电器不可以为非充电式电池充电。

电池组不可以和金属物体存放在一起（可能产生短路）。

切勿让金属部分接触充电器的电池部份（有短路危机）。

不可拆开电池或充电器。电池和充电器必须储藏在干燥的空间，勿让湿气渗入。务必保持电池组及充电器干燥。

充电器和电池包在充电过程中应置于一个通风良好的地方。

充电器的电池夹由电源供电。不要用导电物体接触产品。

切勿为损坏的电池充电。更换新的电池组。使用产品前，请检查产品、电缆及插头是否有任何损坏或材料疲劳。只能由授权的服务中心进行维修。

本产品不应由身体、感官或精神能力下降，或是缺乏经验或知识的人员使用或清洁。除非他们已经获得了法律上对其安全负责的人员授予使用本产品的安全说明。当使用产品时，他们必须受监督。儿童不得使用、清洁本产品或将本产品当作玩具。当产品闲置时，应该存放在儿童接触不到的地方

附加电池安全警告

警告！ 为了减少因短路而导致火灾、人身伤害和产品损坏的风险，请勿将工具、电池组或充电器浸没在流体中或使流体流入其中。腐蚀性或导电性流体（如海水、某些工业化学品、以及漂白剂或含漂白剂的产品等）都会导致短路。

特定使用条件

充电器为12 V及18 V美沃奇锂电池组充电。

请勿将本产品用于未在指定使用条件下列出的任何用途。

电源连接

仅将充电器连接至单相交流电，并且仅连接至铭牌上指示的系统电压。本产品的设计符合II类安全标准，所以可以连接到没有接地点的插座。

锂离子电

电池出厂前已部分充电。电池的LED显示充电状态。

如果长时间不使用电池组，则可充电电池将切换至非工作状态。

完全放电后，可充电电池会自动关闭（无法深度放电）。

在极端情况下，电池组内部的温度可能过高。如果发生这种情况，电池不会提供电力。

按下充电电池上的按钮以读取充电状态。读取数据时，电池可以留在电动工具上，但必须至少一分钟前关闭电源（否则显示将不准确）。LED亮起的数量表示充电的状态。闪烁的LED灯表示10%最大的功率。

如果插入充电电池后，电动工具无法工作，代表电池需要充电。电池和充电器上的显示屏将提供有关电池状况的资料。

在低温下，产量可能会持续下降。

特点

将电池组插入充电器后，电池将自动充电（红色控制指示灯持续亮起）。

当热或冷电池插入充电器时（红灯将会闪烁），一旦电池达到正确的充电温度（0 °C - 65 °C）充电将自动开始。当锂离子电池的温度处于0 °C至65 °C之间时，最大充电电流会流动。

电池充电时间为1分钟至20分钟（1.5 Ah），实际情况取决于放电状态。

充完后，充电器上的红色指示灯熄灭，绿色指示灯亮起。

您可以在任何方便的时候为电池组充电。美沃奇电池组没有记忆效应，即使满电的电池只使用了部份的电量，亦不需要将剩余电量放完才充电。

一般情况下，当不使用时，最好将充电器跟电源断开，并取出电池。然而，即使不拔出充电器插头及电池，都不会对电池组造成损坏。

如果2个LED指示灯交替闪烁，则可能是电池未完全插入或者电池或充出现故障。为了安全起见，请立即停止使用充电器及电池，并由美沃奇客户服务中心进行检查。

12 V和18 V电池组可以同时插入充电器，但是它们将一个接一个地充电。先插入的电池将会首先被充电。第二个电池上慢闪的红色LED灯表示充电过程还未开始。

指示灯的指示



持续亮起的红灯 充电



缓慢闪烁的绿灯 接近完全充电



持续亮起的绿灯 充电完成



快速闪烁的红灯 电池过热/过冷-当电池达到正确的充电温度时，充电即将开始。



缓慢闪烁的红灯 电池充电处于待定状态 - 当第一个电池完成充电时，充电即将开始。



闪烁的红色/绿色 电池组或充电器受损或出现故障



切勿为损坏的电池充电。以新的电池替换。



不要将电动工具与家庭垃圾材料一起处置。当电动工具和电动设备达到使用寿命时，必须单独收集，并送至环保回收机构。请与当地主管部门或经销商联系，了解回收建议和收集地点。



本产品仅供室内使用。切勿将产品暴露在雨中。



双重绝缘

锂电池的运输

锂电池属于危险货品并受制于危险货品运输条例。

此电池的运输必须遵守地方、国家和国际法律规定。

- 用户在公路上运输此电池组不必遵守特殊规定。
- 锂电池的商业性运输受制于危险货品运输条例的规定。运输准备和运输必须由受过合适培训人员进行。全部过程必须由合格专业人员监督。

运输电池时必须注意到下列事项：

- 为避免短路，必须确保电池接点的防护和绝缘。
- 确保包装中的电池包不会滑动。
- 严禁运输损坏或泄漏电池。

进一步建议请联系运输商。

维修

如果电源软线损坏，为了避免危险，必须由生产者或维修部或类似部门的专业人员更换。

只能使用美沃奇的附件和零件。如果需要更换未描述的组件，请联系我们的美沃奇服务代理（请参阅我们的认可/维修的地址列表）。

若需要，您可以订购本工具放大的图像。索件时，请向您的顾客服务中心提供以下资料：铭牌上机器的号码和机型

符号



启动产品前，请仔细阅读本说明书。



不可以把充电电池丢入火中。

产品中有害物质的名称及含量

部件名称	有害物质					
	铅及其化合物 (Pb)	汞及其化合物 (Hg)	镉及其化合物 (Cd)	六价铬 (Cr(VI))	多溴联苯 (PBB)	多溴二苯醚 (PBDE)
机壳	○	○	○	○	○	○
印刷电路板	X	○	○	○	○	○
AC 电源线	○	○	○	○	○	○
DC 端子块	○	○	○	○	○	○

本表格依据SJ/T 11364的规定编制。

“0”：表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在GB/T 26572规定的限量要求以下。

“X”：表示该有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出GB/T 26572规定的限量要求。

출력 전압 범위

12 V, 18 V

급속 충전 전류

12Vdc, 4.5A
18Vdc, 13.5A

권장 주변 충전 온도

+5 °C - +40 °C

⚠ 경고! 공구와 함께 제공된 제반 안전 경고, 사용 설명서, 그림 및 사양을 숙지하십시오. 아래의 지침을 따르지 않으면 전기 충격, 화재 및 중대한 부상을 초래할 수 있습니다.

항후 참조할 수 있도록 경고 문구와 설명서를 잘 보관해 두십시오.

⚠ 안전 설명서

사용된 배터리 팩을 가정용 쓰레기와 함께 폐기하거나, 태우지 마십시오. 밀워키는 환경 보호를 위해 오래된 배터리 팩을 회수하는 것을 권장합니다.

이 충전기를 사용하여 다음과 같은 배터리 팩만 충전할 수 있습니다:

배터리 카탈로그 번호	전지 타입	DC 전압	용량	전지 번호
M12B	리튬-이온	12 V	≤ 1.5 Ah	3
M12BX	리튬-이온	12 V	≤ 3.0 Ah	2 × 3
M12B2	리튬-이온	12 V	≤ 2.0 Ah	3
M12B3	리튬-이온	12 V	≤ 3.0 Ah	3
M12B4	리튬-이온	12 V	≤ 4.0 Ah	2 × 3
M12B6	리튬-이온	12 V	≤ 6.0 Ah	2 × 3
M18BX	리튬-이온	18 V	≤ 3.0 Ah	2 × 5
M18B2	리튬-이온	18 V	≤ 2.0 Ah	5
M18B4	리튬-이온	18 V	≤ 4.0 Ah	2 × 5
M18B5	리튬-이온	18 V	≤ 5.0 Ah	2 × 5
M18B6	리튬-이온	18 V	≤ 6.0 Ah	2 × 5
M18B9	리튬-이온	18 V	≤ 9.0 Ah	3 × 5
M18 HB3	리튬-이온	18 V	≤ 3.0 Ah	5
M18 HB6	리튬-이온	18 V	≤ 6.0 Ah	2 × 5
M18 HB8	리튬-이온	18 V	≤ 8.0 Ah	2 × 5
M18 HB12	리튬-이온	18 V	≤ 12.0 Ah	3 × 5

이 충전기를 사용하여 비충전식 배터리를 충전하지 마십시오. 배터리 팩을 금속 물체와 함께 보관하지 마십시오(단락 회로 위험).

충전기의 배터리 부위에 어떤 금속 조각도 들어가서는 안됩니다(합선 위험이 있습니다).

배터리 팩과 충전기를 개방하지 말고, 건조한 곳에 보관하십시오. 배터리 팩과 충전기는 항상 건조한 상태로 유지하십시오.

충전기의 배터리 클램프는 주요 전원 공급 장치를 통해 전원이 공급됩니다. 공구가 전도성 물체와 접촉하지 않도록 하십시오.

손상된 배터리 팩을 충전하지 마십시오. 손상된 배터리 팩을 새 것으로 교체하십시오. 사용하기 전에 장비, 케이블 및 플러그에 손상이나 노후화된 재료가 없는지 점검합니다. 경경비 및 수리 작업은 인가된 서비스 센터에서만 수행해야 합니다.

신체적, 지적적, 정신적 능력이 떨어지는 사람 또는 경험이나 지식이 부족한 사람은 본 제품을 사용하거나 청소할 수 없습니다. 단, 안전에 대해 법적 책임을 지는 인원으로부터 안전과 관련된 교육을 받은 경우는 예외입니다. 이러한 개인이 제품을 사용할 때에는 지도 감독이 필요합니다. 어린이는 이 제품을 사용 또는 청소하거나 가지고 놀 수 없습니다. 본 제품을 사용하지 않을 때에는 어린이 손이 닿지 않는 안전한 곳에 보관해야 합니다.

추가 배터리 안전 주의 사항

⚠ 경고! 단락 회로로 인한 화재, 작업자 부상 및 제품 손상 위험을 줄이려면 톨, 배터리 팩 또는 충전기를 유체에 침수시키거나 유체가 내부로 흘러들어가지 않도록 해야 합니다. 해수, 특정한 산업용 화학 물질 및 표백제 또는 표백제 함유 제품 같은 부식성 또는 전도성 유체 등은 단락 회로를 야기할 수 있습니다.

지정된 사용 조건

이 충전기를 사용하여 12 V 및 18 V MILWAUKEE 리튬-이온 배터리 팩을 충전할 수 있습니다.

다른 목적으로 제품을 사용하지 마십시오.

주 전원 연결

충전기를 단상 AC 전원 및 정격 플레이트에 지시된 시스템 전압 공급 장치에만 연결하십시오. 설계 장치가 안전 등급 II에 부합할 경우 접점이 없는 소켓에 연결할 수도 있습니다.

리튬-이온 배터리

충전식 배터리는 부분적으로 충전됩니다. 배터리의 LED는 잔존 용량을 나타냅니다.

배터리 팩을 오랜 기간 사용하지 않을 경우, 배터리가 비작동 상태로 전환됩니다.

완전히 방전된 경우, 배터리 팩이 자동으로 꺼집니다(완전 방전 불가능).

극심한 환경 조건에서, 배터리 팩의 내부 온도가 급격히 상승할 수 있습니다. 이와 같은 상황이 발생 시 배터리에서 전원이 공급되지 않습니다. 배터리 팩을 충전하여 재설정하십시오.

배터리 팩에서 해당 버튼을 눌러 잔존 용량을 판독할 수 있습니다. 배터리 팩을 설치하는 동안 측정값을 판독할 경우, 공구를 최소한 1분 동안 차단해야 합니다. 그렇지 않을 경우, 디스플레이가 제대로 표시되지 않을 수 있습니다. 점등된 LED 수는 잔존 용량을 나타냅니다. 점멸 LED는 최대 전력 잔존량이 10%임을 나타냅니다.

배터리 팩을 삽입한 후 전동 공구가 작동하지 않으면 배터리 팩을 다시 충전하십시오. 배터리를 충전기에 끼운 경우, 배터리 및 충전기 표시 장치가 배터리 상태 정보를 제공합니다.

저온에서 계속 작동할 경우 출력이 감소할 수 있습니다.

특징

배터리 팩을 충전기에 삽입한 후에는 배터리가 자동으로 충전(붉은색 컨트롤 램프가 연속으로 점등됨)됩니다.

열간 또는 냉간 배터리 팩을 충전기(붉은색 램프 점멸)에 삽입할 경우, 배터리가 적절한 충전 온도(0 °C~65 °C)에 도달할 때 충전이 자동으로 시작됩니다. 리튬-이온 배터리 온도가 0°C와 65 °C 사이일 때 최대 충전 전류가 흐릅니다.

배터리 충전 시간은 방전 상태에 따라 1분과 20분(1.5 Ah에서 충전 시) 사이입니다.

배터리가 완전히 충전되면 충전기의 LED가 붉은색에서 녹색으로 변경됩니다.

편안한 시간에 작업할 수 있도록 배터리 팩을 충전하십시오. 부분 방전 후 충전할 때 MILWAUKEE 배터리는 "메모리"를 발생시키지 않습니다. 배터리 팩을 충전하기 전에 배터리 팩이 반드시 방전될 필요는 없습니다.

일반적으로, 사용하지 않을 때는 배터리 충전기 플러그를 뽑고 배터리를 분리하는 것이 좋습니다. 하지만 충전기와 배터리 팩을 꽂은 상태로 남겨두더라도 배터리 팩이 손상되지 않습니다.

두 LED가 번갈아 깜박이면 충전용 배터리가 완전히 끼워지지 않았거나 배터리 또는 충전기에 결함이 있는 것입니다. 안전상의 이유로 충전기와 배터리 사용을 즉시 중지하고 MILWAUKEE 고객 서비스 센터에 검사를 의뢰합니다.

12 V 및 18 V 배터리 팩을 동시에 충전기에 삽입할 수 있지만 충전은 하나씩 이루어집니다. 첫 번째 삽입한 배터리 팩이 먼저 충전됩니다. 충전 과정이 아직 시작되지 않았음을 나타내는 두 번째 배터리 팩의 붉은색 LED가 여전히 점멸합니다.

표시등



적색등

충전



느리게 점멸하는 녹색등

충전 완료 직전



녹색등

충전 완료



빠르게 점멸하는 적색등

배터리가 너무 뜨겁거나 차가움. 배터리가 올바른 충전 온도에 도달하면 충전이 시작됨.



느리게 점멸하는 적색등

배터리 충전 지연. 첫 번째 배터리가 완전히 충전되면 충전이 시작됨.



붉은색/녹색 점멸

배터리 팩 또는 충전기 손상 또는 결함

리튬 배터리의 운송

리튬 이온 배터리는 위험물 법률 요건의 적용을 받습니다.

이 배터리는 현지, 국내 및 국제 규정과 법규에 따라 운송해야 합니다.

- 배터리는 추가 요구 사항 없이 도로를 통해 운송할 수 있습니다.
- 제3자가 리튬 이온 배터리를 상용으로 운송할 때에는

위험물 규정의 적용을 받습니다. 운송 준비 및 운송 작업은 적절한 교육을 이수한 개인만 수행해야 하고 그 과정에 해당 전문가가 동행해야 합니다.

배터리 운송 시 :

- 배터리 접촉면을 보호 및 차단하여 합선 위험을 방지하십시오.
- 배터리 팩이 포장 내에서 움직이지 않도록 고정하십시오.
- 균열 또는 누출이 있는 배터리는 운송하지 마십시오. 추가 지침은 운송 회사에 확인하십시오.

유지 관리

공급 전선이 손상된 경우, 위험을 회피하려면 제조업체, 수리 대리점 또는 이와 유사한 자격을 갖춘 인원이 교체해야 합니다.

MILWAUKEE 액세서리와 부속품만 사용하십시오. 언급하지 않은 구성 부품을 교체해야 하는 경우 MILWAUKEE 서비스 센터 중 한 곳에 문의하십시오(보증/서비스 주소 목록 참조).

필요 시, 제품의 분해 조립도를 주문할 수 있습니다. 라벨에 인쇄되어 있는 제품 유형과 일련 번호를 알려주고 현지 서비스 대리점에서 도면을 주문하십시오.

기호



제품 사용 전, 설명서를 자세히 읽으십시오.



중고 배터리 팩은 소각하지 마십시오.



손상된 배터리 팩을 충전하지 마십시오. 손상된 배터리 팩을 새 것으로 교체하십시오.



전동 공구, 배터리/충전식 배터리는 가정용 쓰레기와 함께 버리지 마십시오. 수명이 다한 전동 공구와 배터리는 별도로 수거하여 환경적으로 호환되는 재생 시설로 반송해야 합니다. 재활용에 관한 조언과 수거 지점에 대해서는 지방 정부당국이나 소매업자에게 확인하십시오.



이 공구는 실내 전용입니다. 공구를 비에 노출시키지 마십시오.



이중 절연

ช่วงแรงดันเอาต์พุต

12 V, 18 V

กระแสไฟฟ้าชาร์จเร็ว

12 V DC, 4.5A
18 V DC, 13.5A

อุณหภูมิในการชาร์จที่แนะนำ

+5 °C – +40 °C

⚠ คำเตือน! อ่านวิธีใช้ ภาพประกอบ ข้อมูลจำเพาะ และคำเตือนด้านความปลอดภัยทั้งหมดที่แนบมาผลิตภัณฑ์ การไม่ปฏิบัติตามคำแนะนำที่แสดงอยู่ด้านล่าง อาจทำให้เกิดไฟฟ้าช็อต เพลิงไหม้ และ/หรือการบาดเจ็บรุนแรงได้

โปรดเก็บเอกสารคำเตือนและคำแนะนำทั้งหมดเพื่อใช้อ้างอิงในอนาคต

⚠ คำแนะนำความปลอดภัย

ห้ามทิ้งแบตเตอรี่ที่ใช้แล้วกับขยะครัวเรือนหรือโดยการเผาทำลาย ผู้เป็นเจ้าของจำหน่ายของ MILWAUKEE มีข้อเสนอในการกู้คืนแบตเตอรี่เก่าเพื่อปกป้องสภาพแวดล้อมของเรา

เฉพาะก่อนแบตเตอรี่ต่อไปที่นั่นที่สามารถชาร์จกับที่ชาร์จนี้ได้

หมายเลขแคตตาล็อกแบตเตอรี่	ประเภทโพรตทิฟมีอิก	โวลต์ไฟฟักระเสตรง	ความจุ	หมายเลขโพรตทิฟมีอิก
M12B	ลิเทียม-ไอออน	12 V	≤ 1.5 Ah	3
M12BX	ลิเทียม-ไอออน	12 V	≤ 3.0 Ah	2 x 3
M12B2	ลิเทียม-ไอออน	12 V	≤ 2.0 Ah	3
M12B3	ลิเทียม-ไอออน	12 V	≤ 3.0 Ah	3
M12B4	ลิเทียม-ไอออน	12 V	≤ 4.0 Ah	2 x 3
M12B6	ลิเทียม-ไอออน	12 V	≤ 6.0 Ah	2 x 3
M18BX	ลิเทียม-ไอออน	18 V	≤ 3.0 Ah	2 x 5
M18B2	ลิเทียม-ไอออน	18 V	≤ 2.0 Ah	5
M18B4	ลิเทียม-ไอออน	18 V	≤ 4.0 Ah	2 x 5
M18B5	ลิเทียม-ไอออน	18 V	≤ 5.0 Ah	2 x 5
M18B6	ลิเทียม-ไอออน	18 V	≤ 6.0 Ah	2 x 5
M18B9	ลิเทียม-ไอออน	18 V	≤ 9.0 Ah	3 x 5
M18 HB3	ลิเทียม-ไอออน	18 V	≤ 3.0 Ah	5
M18 HB6	ลิเทียม-ไอออน	18 V	≤ 6.0 Ah	2 x 5
M18 HB8	ลิเทียม-ไอออน	18 V	≤ 8.0 Ah	2 x 5
M18 HB12	ลิเทียม-ไอออน	18 V	≤ 12.0 Ah	3 x 5

อย่าพยายามชาร์จแบตเตอรี่ที่ชาร์จเข้าไม่ได้กับที่ชาร์จนี้

ไม่เก็บชุดแบตเตอรี่ไว้รวมกับวัตถุอื่นที่เป็นโลหะ (เสี่ยงต่อการลัดวงจร)

ห้ามไม่ให้มีชิ้นส่วนที่เป็นโลหะในส่วนแบตเตอรี่ของตัวชาร์จ (เสี่ยงลัดวงจร)

ห้ามเปิดทำลายแบตเตอรี่และเครื่องชาร์จและเก็บไว้ในห้องที่แห้งเท่านั้น เก็บก่อนแบตเตอรี่และอุปกรณ์ชาร์จในที่แห้งตลอดเวลา

ห้ามชาร์จของที่ชาร์จจะได้รับการจ่ายไฟจากแหล่งจ่ายไฟหลัก อย่าสัมผัสเครื่องมือด้วยตัวคุณนำไฟฟ้า

ห้ามชาร์จก่อนแบตเตอรี่ที่ชำรุดเสียหาย เปลี่ยนชุดแบตเตอรี่ด้วยแพ็คใหม่ หากพบว่าชำรุด ก่อนใช้ ควรตรวจดูความเสียหายหรือการเสื่อมสภาพของวัสดุของเครื่องจักร สายไฟ และปลั๊ก การซ่อมแซมควรจะดำเนินการโดย

ตัวแทนบริการที่ได้รับอนุญาตเท่านั้น

ผลิตภัณฑ์นี้ไม่ได้ถูกออกแบบมาให้ใช้หรือทำความสะอาดโดยบุคคลที่ไม่มีสมรรถนะร่างกาย ประชากรสัมผัส หรือสภาพจิตใจที่บกพร่อง หรือไม่มีประสบการณ์หรือความรู้ นอกเสียจากบุคคลเหล่านั้นจะได้รับคำแนะนำด้านการใช้งานผลิตภัณฑ์อย่างปลอดภัยแล้วโดยบุคคลผู้มีความรู้ที่ดูแลความปลอดภัยของพวกเขาตามกฎหมายเท่านั้น และต้องมีคนกำกับดูแลในขณะที่พวกเขาใช้งานผลิตภัณฑ์นี้ ห้ามเด็กใช้งาน ทำความสะอาด หรือเล่นผลิตภัณฑ์นี้ และเมื่อไม่ได้ใช้งานต้องเก็บรักษาไว้ให้พ้นมือเด็ก

คำเตือนเพิ่มเติมเกี่ยวกับความปลอดภัยของแบตเตอรี่

⚠ คำเตือน! วิถีความเสี่ยงในการเกิดไฟไหม้ การบาดเจ็บส่วนบุคคล และความเสียหายต่อผลิตภัณฑ์ จากการลัดวงจร อย่จุ่มเครื่องมือ ก้อนแบตเตอรี่ หรือเครื่องชาร์จไฟลงในของเหลวหรือปล่อยให้ของเหลวซึมเข้าสู่ภายใน ของเหลวที่มีฤทธิ์กัดกร่อนหรือนำไฟฟ้าอาจก่อให้เกิดการลัดวงจรได้ เช่น น้ำทะเล สารเคมีทางอุตสาหกรรมบางชนิด และผลิตภัณฑ์ฟอกสีหรือมีส่วนผสมการฟอกสี เป็นต้น

สภาพการใช้งานที่กำหนด

ที่ชาร์จนี้ใช้ชาร์จก้อนแบตเตอรี่ลิเทียม-ไอออนของ MILWAUKEE ที่แรงดันไฟฟ้า 12 โวลต์ และ 18 โวลต์

ห้ามใช้ผลิตภัณฑ์เพื่อวัตถุประสงค์อื่นนอกเหนือจากที่ระบุ

การเสียบสายไฟ

เชื่อมต่อแทนชาร์จเข้ากับระบบไฟ AC แบบเฟสเดียวและมีแรงดันไฟระบบตามที่ระบุในป้ายบอกพิกัดไว้เท่านั้น สามารถเสียบสายไฟของเครื่องมือเข้ากับเต้าเสียบที่ไม่ได้ตดสายดิน เนื่องจากเครื่องมือได้รับการออกแบบตามมาตรฐานความปลอดภัยระดับ 2

แบตเตอรี่ลิเทียม-ไอออน

แบตเตอรี่ชนิดชาร์จซ้ำได้นี้ได้รับการชาร์จแล้วเป็นบางส่วน ไฟ LED บนก้อนแบตเตอรี่จะบ่งชี้สถานะของการชาร์จ

หากไม่ได้ใช้ชุดแบตเตอรี่เป็นเวลานาน แบตเตอรี่นี้จะเปลี่ยนไปอยู่ในสถานะไม่ใช้งาน

เมื่อคลายประจุจนหมดเกลี้ยง ชุดแบตเตอรี่จะปิดโดยอัตโนมัติ (ไม่สามารถคลายประจุอีกได้)

ภายใต้สถานการณ์รุนแรง อุณหภูมิภายในของแบตเตอรี่อาจสูงขึ้นได้ หากเกิดขึ้นเช่น แบตเตอรี่ระดับ ชาร์จชุดแบตเตอรี่เพื่อรีเซ็ต

สามารถอ่านสถานะการชาร์จได้โดยกดที่ปุ่มบนชุดแบตเตอรี่ ถ้าอ่านค่าในขณะเสียบชุดแบตเตอรี่แล้ว จะต้องปิดเครื่องมือก่อนอย่างน้อย 1 นาที มิฉะนั้นค่าที่แสดงอาจไม่แม่นยำ จำนวนไฟ LED ที่ติดสว่างจะระบุสถานะการชาร์จ ไฟ LED ที่กระพริบหมายความว่ามีการสำรองไฟฟ้สูงสุดที่ 10%

ชาร์จแบตเตอรี่อีกครั้งหากเครื่องมือไฟฟ้ไม่ทำงานหลังจากใส่ชุดแบตเตอรี่จากนั้นจะแสดงผลบนแบตเตอรี่และที่ชาร์จจะแสดงข้อมูลเกี่ยวกับสภาพของแบตเตอรี่

ในการใช้งานที่อุณหภูมิต่ำ การจ่ายไฟของแบตเตอรี่อาจลดลง

คุณสมบัติ

หลังใส่แบตเตอรี่ในช่องรับของที่ชาร์จแล้ว แบตเตอรี่จะชาร์จโดยอัตโนมัติ (ไฟควบคุมสีแดงจะติดสว่างอย่างต่อเนื่อง)

หากใส่ก้อนแบตเตอรี่ที่มีความร้อนหรือเย็นในตู้ชาurgi (ไฟกระพริบสีแดง) การชาurgiจะเริ่มขึ้นโดยอัตโนมัติเมื่อแบตเตอรี่ถึงอุณหภูมิชาurgiที่ถูกต้อง (0 °C - 65 °C) กระแสไฟฟ้าสูงสุดขณะชาurgiจะเริ่มต้นเมื่ออุณหภูมิของแบตเตอรี่ลิเทียม-ไอออนอยู่ระหว่าง 0 °C ถึง 65 °C

เวลาชาurgiแบตเตอรี่จะอยู่ระหว่าง 1 นาทีถึง 20 นาที (ที่ 1.5 แอมป์ชั่วโมง) ขึ้นอยู่กับสถานะการคายประจุ

เมื่อแบตเตอรี่ชาurgiเต็มแล้ว ไฟ LED บนตู้ชาurgiจะเปลี่ยนจากสีแดงเป็นสีเขียว


ชาurgiแบตเตอรี่ตามความสะดวกของคุณและงานของคุณ แบตเตอรี่ของ MILWAUKEE ไม่พัฒนา "ความจำ" หลังจากชาurgiเสร็จเพียงบางส่วน ไม่จำเป็นต้องใช้งานชุดแบตเตอรี่ทั้งหมดก่อนการชาurgiใหม่

ตามหลักปฏิบัติทั่วไป การถอดปลั๊กแท่นชาurgiและนำแบตเตอรี่ออกเมื่อไม่ได้ใช้งานเป็นสิ่งที่ดีที่สุด อย่างไรก็ตาม เมื่อเสียบปลั๊กแท่นชาurgiและวางชุดแบตเตอรี่ทิ้งไว้ ก็มักก่อให้เกิดความเสียหายต่อชุดแบตเตอรี่ได้อย่างไร

หากไฟ LED ทั้งสองดวงกะพริบสลับกัน แสดงว่าวางแบตเตอรี่ชนิดชาurgiได้ไม่ตรงจุดพอดีหรือมีข้อผิดพลาดเกิดขึ้นกับแบตเตอรี่หรือแท่นชาurgi ให้หยุดใช้งานแท่นชาurgiและแบตเตอรี่ทันทีเพื่อความปลอดภัย และส่งให้ศูนย์บริการลูกค้าของ MILWAUKEE ตรวจสอบ

สามารถใส่ชุดแบตเตอรี่รูปแบบ 12 โวลต์และ 18 โวลต์พร้อมกันได้ แต่แท่นชาurgiจะชาurgiที่ละชุด ก้อนแบตเตอรี่แรกจะได้รับการชาurgiก่อน ไฟ LED สีแดงของแบตเตอรี่ก้อนที่สองจะกะพริบซ้ำๆ เพื่อระบุว่ากระบวนการชาurgiยังไม่เริ่มต้น

ไฟบอกสัญญาณ

	ไฟแดงอย่างต่อเนื่อง	กำลังชาurgi
	ไฟเขียวกะพริบซ้ำๆ	ชาurgiใกล้เต็ม
	ไฟเขียวอย่างต่อเนื่อง	ชาurgiเสร็จสมบูรณ์
	ไฟแดงกะพริบถี่ๆ	แบตเตอรี่เย็น/ร้อนเกินไป การชาurgiจะเริ่มขึ้นเมื่อแบตเตอรี่อยู่ที่อุณหภูมิการชาurgiที่ถูกต้อง
	ไฟแดงกะพริบซ้ำๆ	กำลังรอชาurgiแบตเตอรี่ การชาurgiจะเริ่มขึ้นเมื่อก่อนแรกชาurgiเสร็จสมบูรณ์
	ไฟแดง/เขียวกะพริบ	ชุดแบตเตอรี่หรือตู้ชาurgiชำรุดหรือเสีย

การเคลื่อนย้ายแบตเตอรี่ลิเทียม

แบตเตอรี่ลิเทียมไอออนอยู่ภายใต้ข้อกำหนดตามกฎหมายของสินค้าอันตราย

การขนส่งแบตเตอรี่เหล่านี้ต้องกระทำตามกฎระเบียบและข้อบังคับของท้องถิ่น ของประเทศ และระหว่างประเทศ

- สามารถขนส่งแบตเตอรี่ทางถนนได้โดยไม่ต้องมีข้อกำหนดเพิ่มเติม
- การขนส่งแบตเตอรี่ลิเทียมไอออนเชิงพาณิชย์โดยนิติบุคคลอื่นต้องดำเนินการภายใต้กฎระเบียบว่าด้วยสินค้าที่มีอันตราย การเตรียมการขนส่งและการขนส่งต้องดำเนินการโดยบุคลากรที่ผ่านการฝึกอบรมมาแล้วเท่านั้น และในระหว่างดำเนินการต้องมีผู้เชี่ยวชาญที่เกี่ยวข้องคอยกำกับดูแล

เมื่อขนย้ายแบตเตอรี่:

- ตรวจสอบให้แน่ใจว่าชุดแบตเตอรี่ได้รับการปกป้องและหุ้มฉนวนเพื่อป้องกันไฟฟ้าลัดวงจร
- ตรวจสอบให้แน่ใจว่าก้อนแบตเตอรี่ได้รับการปกป้องอย่างแน่นหนาอยู่ในบรรจุภัณฑ์
- ห้ามเคลื่อนย้ายแบตเตอรี่ที่แตกหรือรั่ว

โปรดสอบถามบริษัทขนส่งหากท่านต้องการคำแนะนำเพิ่มเติม

การบำรุงรักษา

สายไฟเสียหายต้องได้รับการเปลี่ยนโดยผู้ผลิต ตัวแทนผู้ให้บริการ หรือบุคคลที่มีคุณสมบัติเหมาะสมที่คล้ายกัน เพื่อหลีกเลี่ยงอันตราย

ให้ใช้อุปกรณ์เสริมและชิ้นส่วนอะไหล่ของ MILWAUKEE เท่านั้น หากจำเป็นต้องเปลี่ยนส่วนประกอบที่ไม่ได้อธิบายไว้ โปรดติดต่อศูนย์บริการของ MILWAUKEE (ดูที่รายการการรับประกัน/ที่อยู่ของศูนย์บริการของเรา)

ท่านสามารถส่งภาพกระจายชิ้นส่วนประกอบของผลิตภัณฑ์ได้ หากต้องการโปรแกรมประเภทผลิตภัณฑ์ที่พิมพ์พร้อมหมายเลขอนุกรมบนฉลาก และส่งชื่อตรงถึงตัวแทนบริการภายในท้องถิ่นของคุณ

เครื่องหมาย

	โปรดอ่านคำแนะนำอย่างระมัดระวังก่อนเริ่มใช้เครื่องมือ
	อย่าเผาก้อนแบตเตอรี่ที่ใช้แล้ว
	ห้ามชาurgiก้อนแบตเตอรี่ที่ชำรุดเสียหาย เปลี่ยนชุดแบตเตอรี่ตัวใหม่หากพบว่าชำรุด
	อย่าทิ้งเครื่องมือไฟฟ้า แบตเตอรี่ แบตเตอรี่ชนิดชาurgiซ้ำได้ร่วมกับขยะในครัวเรือน ต้องทิ้งเครื่องมือไฟฟ้าและแบตเตอรี่ที่หมดอายุการใช้งานแยกต่างหากและนำไปยังสถานที่รีไซเคิลที่เป็นมิตรกับสิ่งแวดล้อม ตรวจสอบกับผู้มีอำนาจในท้องถิ่นของคุณหรือร้านค้าปลีกสำหรับคำแนะนำในการรีไซเคิลและจุดเก็บรวบรวม
	เครื่องมือนี้เหมาะสำหรับการใช้งานภายในบ้านเท่านั้น ห้ามให้เครื่องมือเปียกฝน
	หุ้มฉนวนสองชั้น

Kisaran Tegangan Output

12 V, 18 V

Arus pengisian cepat

12 V DC, 4,5A
18 V DC, 13,5A

Suhu lingkungan pengisian yang direkomendasikan

+5 °C – +40 °C

⚠ PERINGATAN! Baca semua peringatan keselamatan, petunjuk, ilustrasi, dan spesifikasi yang disertakan bersama produk. Tidak dipatuhinya semua petunjuk di bawah ini, dapat berakibat sengatan listrik, kebakaran, dan/atau cedera parah.

Simpan semua peringatan dan petunjuk sebagai referensi sewaktu-waktu.

⚠ PETUNJUK KESELAMATAN

Jangan membuang unit baterai bekas dalam sampah rumah tangga atau membakarnya. Distributor MILWAUKEE menawarkan untuk mengambil baterai lama guna melindungi lingkungan kita.

Hanya paket baterai berikut yang dapat dimuati dengan pengisi daya ini:

Nomor Katalog Baterai	Tipe seluler	DC Volts	Kapasitas	Nomor Seluler
M12B	Li-Ion	12 V	≤ 1,5 Ah	3
M12BX	Li-Ion	12 V	≤ 3,0 Ah	2 x 3
M12B2	Li-Ion	12 V	≤ 2,0 Ah	3
M12B3	Li-Ion	12 V	≤ 3,0 Ah	3
M12B4	Li-Ion	12 V	≤ 4,0 Ah	2 x 3
M12B6	Li-Ion	12 V	≤ 6,0 Ah	2 x 3
M18BX	Li-Ion	18 V	≤ 3,0 Ah	2 x 5
M18B2	Li-Ion	18 V	≤ 2,0 Ah	5
M18B4	Li-Ion	18 V	≤ 4,0 Ah	2 x 5
M18B5	Li-Ion	18 V	≤ 5,0 Ah	2 x 5
M18B6	Li-Ion	18 V	≤ 6,0 Ah	2 x 5
M18B9	Li-Ion	18 V	≤ 9,0 Ah	3 x 5
M18 HB3	Li-Ion	18 V	≤ 3,0 Ah	5
M18 HB6	Li-Ion	18 V	≤ 6,0 Ah	2 x 5
M18 HB8	Li-Ion	18 V	≤ 8,0 Ah	2 x 5
M18 HB12	Li-Ion	18 V	≤ 12,0 Ah	3 x 5

Jangan mencoba untuk mengisi daya baterai yang bukan baterai isi ulang (non-rechargeable) dengan pengisi daya ini.

Jangan menyimpan paket baterai bersama benda logam (risiko arus pendek).

Tidak ada komponen logam yang diperbolehkan memasuki kompartemen baterai pada pengisi daya (risiko arus pendek).

Jangan sekali-kali membuka unit baterai dan pengisi daya

serta hanya simpan di tempat kering. Jaga kemasan baterai dan pengisi daya tetap kering di sepanjang waktu.

Penjepit baterai dari pengisi daya dimuati oleh catu daya utama. Jangan menyentuh peralatan ini dengan objek yang dapat menghantarkan listrik.

Jangan pernah mengemas paket baterai yang rusak. Ganti baterai yang rusak dengan yang baru. Sebelum menggunakan, periksa mesin, kabel dan steker akan adanya kerusakan atau keausan material. Perbaikan hanya bisa dilakukan oleh agen layanan resmi.

Produk ini tidak dimaksudkan untuk digunakan atau dibersihkan oleh orang-orang yang mengalami penurunan kemampuan fisik, sensoris atau mental, atau kurang berpengalaman atau pengetahuan, kecuali jika mereka telah diberikan petunjuk tentang penggunaan produk ini secara aman oleh orang yang bertanggung jawab secara hukum atas keselamatan mereka. Mereka harus diawasi saat menggunakan produk ini. Anak-anak tidak boleh menggunakan, membersihkan atau bermain dengan produk ini. Ketika tidak digunakan, produk ini harus diamankan dari jangkauan anak-anak.

PERINGATAN KESELAMATAN BATERAI TAMBAHAN

⚠ PERINGATAN! Untuk mengurangi risiko kebakaran, cedera pribadi, dan kerusakan produk akibat hubungan arus pendek, jangan pernah merendam alat, baterai atau charger Anda dalam cairan atau membiarkan cairan mengalir di dalamnya. Cairan korosif atau konduktif, seperti air laut, bahan kimia industri tertentu, dan produk pemutih atau yang mengandung pemutih, dan sebagainya, dapat menyebabkan hubungan arus pendek.

KONDISI PENGGUNAAN KHUSUS

Pengisi daya ini mengisi paket baterai MILWAUKEE Li-Ion 12 V dan 18 V.

Jangan menggunakan produk untuk tujuan lain.

KONEKSI MAINS

Hubungkan pengisi daya hanya ke arus AC fase tunggal dan hanya ke tegangan sistem seperti yang diindikasikan pada pelat rating. Bisa juga dihubungkan ke stopkontak tanpa kontak pengardean karena desain ini sesuai dengan kelas keselamatan II.

BATERAI LI-ION

Baterai isi ulang termuati sebagian. LED pada baterai mengindikasikan status pengisian daya.

Jika baterai tidak digunakan dalam waktu lama, baterai akan beralih ke keadaan non-operatif.

Ketika daya sepenuhnya habis digunakan (discharged), baterai akan mati secara otomatis (pengosongan melebihi batas tidak dimungkinkan).

Dalam kondisi ekstrem, suhu dalam baterai dapat meningkat. Jika hal ini terjadi, baterai akan padam. Isi daya baterai untuk mereset.

Status pengisian daya dapat dibaca dengan menekan tombol yang ada pada kemasan baterai. Jika membaca meter daya saat baterai terpasang, alat harus dimatikan setidaknya selama 1 menit; jika tidak, tampilan akan tidak akurat. Jumlah LED yang menyala mengindikasikan status pengisian daya. Sebuah LED yang berkedip mengindikasikan cadangan daya yang ada hanya 10% (maksimal).

Jika produk gagal berfungsi setelah baterai dimasukkan, isi ulang daya baterai. Tampilan pada baterai dan pengisi baterai kemudian akan memberikan informasi tentang kondisi baterai tersebut.

Dalam suhu rendah, pekerjaan dapat terus dilakukan dengan output yang lebih rendah.

KARAKTERISTIK

Setelah baterai dimasukkan ke dalam reseptor pengisi daya, baterai akan secara otomatis dimuati (lampu merah kontrol menyala terus menerus).

Ketika paket baterai panas atau dingin dimasukkan ke pengisi daya (lampu merah berkedip), pengisian akan dimulai secara otomatis setelah baterai mencapai suhu pengisian yang sesuai (0 °C - 65 °C). Arus pengisian maksimal akan mengalir ketika suhu baterai Li-ion berada antara 0 °C dan 65 °C.

Waktu pengisian baterai antara 1 menit dan 20 menit (pada 1,5 Ah), tergantung pada status pelepasan muatan.

Setelah baterai terisi penuh, LED pada pengisi daya berubah dari merah ke hijau.



Isi ulang daya baterai ketika memungkinkan bagi Anda dan pekerjaan Anda. Baterai MILWAUKEE tidak "menyimpan memori" ketika dimuati saat hanya sebagian dayanya digunakan. Tidak perlu untuk mengosongkan baterai sepenuhnya sebelum mengisi daya.





Sebagai praktik umum, sebaiknya cabut pengisi baterai dan lepaskan baterai saat tidak digunakan. Namun demikian, tidak akan ada kerusakan baterai jika pengisi daya dan baterai dibiarkan terpasang.

Jika kedua LED berkedip bergantian, kemungkinan baterai isi ulang tidak terpasang dengan baik atau ada kerusakan pada baterai atau pengisi daya. Untuk alasan keamanan, segera hentikan penggunaan pengisi daya dan baterai, dan bawa pengisi daya dan baterai tersebut untuk diperiksa oleh pusat layanan pelanggan MILWAUKEE.

Paket baterai 12 V dan 18 V dapat dimasukkan ke pengisi daya pada saat bersamaan, tetapi akan dimuati secara bergantian. Paket baterai yang pertama dimasukkan akan terlebih dulu dimuati. LED merah untuk baterai kedua akan berkedip perlahan-lahan untuk menunjukkan bahwa proses pengisian belum dimulai.

LAMPU INDIKATOR

	Merah menyala terus	Sedang mengisi
	Hijau berkedip pelan	Pengisian hampir penuh

	Hijau menyala terus	Pengisian selesai
	Merah berkedip cepat	Baterai terlalu panas/dingin. Pengisian akan dimulai apabila baterai mencapai suhu pengisian yang benar.
	Merah berkedip pelan	Pengisian baterai ditunda. Pengisian akan dimulai ketika unit pertama terisi penuh.
	Merah/hijau berkedip	Baterai atau pengisi daya rusak atau cacat

MENGANGKUT BATERAI LITIUUM

Baterai litium-ion tunduk pada persyaratan Legisiasi Barang Berbahaya.

Pengangkutan baterai ini harus dilakukan sesuai regulasi dan peraturan daerah, nasional, dan internasional.

- Baterai dapat diangkut melalui jalan darat tanpa persyaratan khusus.
- Pengangkutan komersial baterai Litium-ion oleh pihak ketiga tunduk pada peraturan Barang Berbahaya. Persiapan pengangkutan dan pengangkutan harus dilakukan oleh orang yang terlatih dan prosesnya harus didampingi oleh pakar yang terkait.

Ketika mengangkut baterai:

- Pastikan bahwa terminal kontak baterai terlindungi dan terisolasi untuk mencegah korsleting.
- Pastikan bahwa unit baterai aman dari gerakan dalam pengemasan.
- Jangan mengangkut baterai yang retak atau bocor.

Tanyakan kepada perusahaan ekspedisi untuk mendapatkan saran lebih lanjut.



PEMELIHARAAN

Jika kabel daya rusak, kabel harus diganti oleh produsen, agen servis, atau orang yang mempunyai keahlian serupa agar terhindar dari bahaya.

Gunakan hanya aksesoris dan suku cadang MILWAUKEE. Jika komponen yang belum dijelaskan harus diganti, hubungi salah satu dari pusat layanan MILWAUKEE kami (lihat daftar alamat layanan/garansi kami).

Jika diperlukan, gambar pecahan komponen dapat dipesan. Sebutkan tipe produk dan nomor seri yang tertera pada label dan pesanlah gambarnya pada agen layanan setempat.

SIMBOL

	Baca petunjuk dengan cermat sebelum memulai menggunakan produk.
	Jangan membakar paket baterai bekas pakai.



Jangan pernah mengemas paket baterai yang rusak.

Ganti baterai yang rusak dengan yang baru.



Jangan membuang alat-alat listrik, baterai/ baterai isi ulang bersama-sama dengan sampah rumah tangga.

Peralatan listrik dan baterai yang telah mencapai akhir masa pakainya harus dikumpulkan secara terpisah dan dikembalikan ke fasilitas daur ulang yang kompatibel terhadap lingkungan.

Tanyakan kepada pihak berwenang atau peritel setempat mengenai daur ulang dan titik pengumpulan.



Alat ini hanya cocok untuk penggunaan di dalam ruangan. Alat ini tidak boleh terkena hujan sama sekali.



Insulasi ganda

Dải Điện áp Đầu ra

12 V, 18 V

Dòng điện sạc nhanh

12 V DC, 4.5A
18 V DC, 13.5A

Nhiệt độ môi trường khuyến nghị khi sạc

+5 °C – +40 °C

⚠ CẢNH BÁO! Hãy đọc tất cả các cảnh báo an toàn, hướng dẫn, hình minh họa và thông số kỹ thuật đi kèm dụng cụ có động cơ này. Không tuân thủ những cảnh báo và chỉ dẫn có thể dẫn đến giật điện, hỏa hoạn và/hoặc chấn thương nghiêm trọng.

Giữ lại tất cả những cảnh báo và chỉ dẫn để tham khảo sau này.

⚠ HƯỚNG DẪN AN TOÀN

Không tháo bỏ các pin cũ theo rác thải sinh hoạt hoặc đốt chúng. Các nhà phân phối MILWAUKEE đề nghị được lấy lại các pin cũ để bảo vệ môi trường của chúng ta.

Chỉ có thể sạc các bộ pin sau với bộ sạc này:

Mã Loại Pin	Loại Bình Điện	Điện Áp DC	Công Suất	Mã Khoang Pin
M12B	Li-ion	12 V	≤ 1.5 Ah	3
M12BX	Li-ion	12 V	≤ 3.0 Ah	2 x 3
M12B2	Li-ion	12 V	≤ 2.0 Ah	3
M12B3	Li-ion	12 V	≤ 3.0 Ah	3
M12B4	Li-ion	12 V	≤ 4.0 Ah	2 x 3
M12B6	Li-ion	12 V	≤ 6.0 Ah	2 x 3
M18BX	Li-ion	18 V	≤ 3.0 Ah	2 x 5
M18B2	Li-ion	18 V	≤ 2.0 Ah	5
M18B4	Li-ion	18 V	≤ 4.0 Ah	2 x 5
M18B5	Li-ion	18 V	≤ 5.0 Ah	2 x 5
M18B6	Li-ion	18 V	≤ 6.0 Ah	2 x 5
M18B9	Li-ion	18 V	≤ 9.0 Ah	3 x 5
M18 HB3	Li-ion	18 V	≤ 3.0 Ah	5
M18 HB6	Li-ion	18 V	≤ 6.0 Ah	2 x 5
M18 HB8	Li-ion	18 V	≤ 8.0 Ah	2 x 5
M18 HB12	Li-ion	18 V	≤ 12.0 Ah	3 x 5

Không tìm cách sạc pin không thể sạc lại bằng bộ sạc.

Không bảo quản pin cùng với vật dụng kim loại (nguy cơ ngắn mạch).

Không để các chi tiết kim loại đi vào phần chứa pin của bộ sạc (nguy cơ ngắn mạch).

Không bao giờ phá vỡ các bình pin và bộ sạc, và chỉ bảo quản chúng trong các phòng khô. Luôn đảm bảo các pin và bộ sạc được khô.

Các đầu cực pin của bộ sạc được cấp điện bởi nguồn điện chính. Không chạm sản phẩm vào các vật dẫn điện.

Không bao giờ sạc bộ pin bị hỏng. Thay một bộ pin mới. Trước khi sử dụng, hãy kiểm tra sản phẩm, dây cáp và phích cắm xem có bất kỳ hư hỏng hoặc hiện tượng môi vật liệu nào không. Chỉ nên để các đại lý bảo dưỡng được ủy quyền thực hiện sửa chữa.

Sản phẩm không được thiết kế để người bị giảm khả năng thể chất, cảm giác hoặc tinh thần hoặc thiếu kinh nghiệm hoặc kiến thức có thể sử dụng hoặc vệ sinh, trừ khi họ được người chịu trách nhiệm cho an toàn của họ hướng dẫn sử dụng sản phẩm an toàn. Nên giám sát những người đó trong khi họ sử dụng sản phẩm. Trẻ em không được sử dụng, vệ sinh hoặc chơi với sản phẩm. Khi không sử dụng thì phải bảo vệ, để sản phẩm ngoài tầm với của trẻ.

CÁC CẢNH BÁO AN TOÀN BỔ SUNG CHO PIN

⚠ CẢNH BÁO! Để giảm nguy cơ hỏa hoạn, chấn thương cá nhân và hư hại sản phẩm do ngắn mạch, không bao giờ nhúng sản phẩm, pin hay bộ sạc trong chất lỏng hoặc cho phép chất lỏng xâm nhập vào chúng. Các chất lỏng ăn mòn hoặc dẫn điện, ví dụ như nước biển, một số hóa chất công nghiệp, và chất tẩy hoặc sản phẩm chứa chất tẩy, v.v., đều có thể gây ngắn mạch.

ĐIỀU KIỆN SỬ DỤNG CỤ THỂ

Bộ sạc sạc các bộ pin Li-ion MILWAUKEE 12 V và 18 V.

Không sử dụng sản phẩm cho bất kỳ mục đích nào khác.

NÓI ĐIỆN

Chỉ kết nối bộ sạc với dòng điện AC một pha và với điện áp hệ thống được chỉ định trên biển thông số. Cũng có thể cắm vào các ổ cắm mà không nối đất do thiết kế phù hợp với độ an toàn loại II.

PIN LI-ION

Pin sạc được sạc một phần. Đèn LED trên pin cho biết trạng thái sạc.

Nếu không sử dụng bộ pin trong thời gian dài, pin sẽ chuyển sang trạng thái không hoạt động.

Khi xả hoàn toàn, bộ pin sẽ tự động tắt (không thể xả sâu).

Trong các tình huống khắc nghiệt, nhiệt độ bên trong của pin có thể trở nên quá cao. Nếu điều này xảy ra, pin sẽ tự ngắt. Sạc pin và khởi động lại nó.

Nhấn nút trên bộ pin để đọc trạng thái sạc của bộ pin. Nếu đọc kết quả trong khi lắp bộ pin, thì phải tắt dụng cụ ít nhất 1 phút; nếu không, màn hình hiển thị sẽ không chính xác. Số lượng đèn LED chiếu sáng cho biết trạng thái sạc. Một đèn LED nhấp nháy cho biết mức dự trữ pin tối đa là 10%.

Nếu dụng cụ không hoạt động sau khi lắp bộ pin, hãy sạc lại bộ pin. Các màn hình hiển thị trên bộ pin và bộ sạc cung cấp thông tin về tình trạng của bộ pin.

Ở nhiệt độ thấp, có thể tiếp tục công việc khi công suất giảm.

ĐẶC ĐIỂM

Sau khi lắp bộ pin vào bộ sạc, pin sẽ tự động được sạc (đèn điều khiển màu đỏ được chiếu sáng liên tục).

Khi lắp bộ pin nóng hoặc lạnh vào bộ sạc (đèn đỏ nhấp nháy), quá trình sạc sẽ tự động bắt đầu khi pin đạt đến nhiệt độ sạc chính xác (0 °C – 65 °C). Dòng điện sạc tối đa sẽ lưu động khi nhiệt độ của pin li-ion nằm trong khoảng từ 0 °C đến 65 °C.

Thời gian sạc pin là từ 1 - 20 phút (ở mức 1,5 Ah), tùy thuộc vào trạng thái xả.

Khi pin được sạc đầy, đèn LED trên bộ sạc sẽ chuyển từ màu đỏ sang màu xanh lá.

Sạc lại bộ pin khi bạn thấy thuận tiện cho bản thân và công việc. Pin MILWAUKEE không phát triển bộ nhớ khi được sạc chỉ sau một lần xả một phần. Không cần phải dùng cạn bộ pin trước khi sạc.

Theo thông lệ, tốt nhất là rút phích cắm bộ sạc pin và tháo pin khi không sử dụng. Bộ pin sẽ không bị hư hại nếu bộ sạc và bộ pin được cắm bên trái.

Nếu cả hai đèn LED đều thay nhau nhấp nháy, pin sạc không được lắp vào hoàn toàn hoặc có lỗi xảy ra với pin hoặc bộ sạc. Lắp tức rút phích cắm bộ sạc và tháo bộ pin để đảm bảo an toàn và trong trường tâm dịch vụ khách hàng của MILWAUKEE kiểm tra.

Có thể cắm cùng lúc cả hai bộ pin 12 V và 18 V vào bộ sạc, nhưng hai bộ pin sẽ được sạc lần lượt. Bộ pin đầu tiên được lắp vào sẽ là bộ pin được sạc trước. Đèn LED màu đỏ cho bộ pin thứ hai nhấp nháy chậm để cho biết rằng quá trình sạc chưa bắt đầu.

ĐÈN CHỈ BÁO



Màu đỏ cố định Đang sạc



Màu xanh lá nhấp nháy chậm Gần sạc đầy



Xanh lục cố định Đã sạc xong



Màu đỏ nhấp nháy nhanh Pin quá nóng hoặc quá lạnh. Quá trình sạc bắt đầu khi pin đạt đến nhiệt độ sạc chính xác.



Màu đỏ nhấp nháy chậm Đang chờ sạc pin. Quá trình sạc bắt đầu khi bộ đầu tiên được sạc đầy.



Màu đỏ/xanh lá nhấp nháy Bộ pin hoặc bộ sạc bị hỏng hoặc bị lỗi

VẬN CHUYỂN PIN LITHIUM

Các pin lithium-ion cần tuân thủ Luật về Hàng hóa Nguy hiểm. Việc vận chuyển các pin này phải được thực hiện theo các điều kiện và quy định của địa phương, quốc gia và quốc tế.

- Pin có thể được vận chuyển bằng đường bộ mà không có yêu cầu nào khác.

- Việc vận chuyển thương mại pin lithium-ion bởi các bên thứ ba cần tuân thủ quy định về Hàng hóa Nguy hiểm. Việc chuẩn bị vận chuyển và vận chuyển cần được thực hiện bởi những người được đào tạo phù hợp và quy trình này phải được giám sát bởi các chuyên gia trong ngành.

Khi vận chuyển pin:

- Đảm bảo các đầu tiếp xúc của pin được bảo vệ và cách điện để ngăn ngắn mạch.
- Đảm bảo pin được cố định để không di chuyển trong bao bì.
- Không vận chuyển các pin bị nứt hoặc rò rỉ.

Kiểm tra với công ty chuyển tiếp để được tư vấn thêm.

BẢO TRÌ

Nếu dây nguồn bị hỏng, phải nhờ nhà sản xuất, đại lý dịch vụ của nhà sản xuất hoặc những người có trình độ tương tự thực hiện thay thế để tránh mối nguy hiểm.

Chỉ sử dụng các phụ kiện và phụ tùng của MILWAUKEE. Không được thay thế các thành phần theo những cách không được mô tả ở đây, vui lòng liên hệ một trong những đại lý dịch vụ MILWAUKEE của chúng tôi (xem danh sách địa chỉ bảo hành/dịch vụ của chúng tôi).

Nếu cần, có thể yêu cầu xem hình vẽ mô tả chi tiết các bộ phận. Vui lòng nêu rõ số sê-ri cùng như loại sản phẩm được in trên nhãn và yêu cầu bản vẽ tại các trung tâm dịch vụ địa phương của bạn.

BIỂU TƯỢNG



Vui lòng đọc cẩn thận hướng dẫn trước khi sử dụng máy.



Không đốt bộ pin đã sử dụng.



Không bao giờ sạc bộ pin bị hỏng. Thay một bộ pin mới.



Không vứt bỏ các dụng cụ điện, pin/pin có thể sạc lại cùng với rác thải sinh hoạt. Các dụng cụ điện và pin đã hết hạn sử dụng phải được thu gom riêng và đưa về một cơ sở tái chế phù hợp với môi trường. Xác nhận với chính quyền địa phương hoặc nhà bán lẻ để được tham vấn về việc tái chế và điểm thu gom.



Sản phẩm chỉ phù hợp để sử dụng trong nhà. Không bao giờ cho sản phẩm ra ngoài trời mưa.



Cách điện hai lần

出力電圧範囲

12 V, 18 V

急速充電電流

12 V DC, 4.5A
18 V DC, 13.5A

推奨周囲充電温度

+5 °C - +40 °C

⚠ 警告！本電動工具に同梱されているすべての安全警告、指示、図、仕様をお読みください。下記のすべての指示に従わない場合、感電や火災が発生したり、重傷を負う可能性があります。

今後の参考のために、すべての警告と指示を保存します。

⚠ 安全上の注意事項

使用済みのバッテリーパックは家庭ゴミと一緒に廃棄したり、燃やさないでください。ミルウォーキー (MILWAUKEE) 販売店では、環境保護のために古いバッテリーを回収いたします。

本充電器で充電可能なのは、以下のバッテリーのみです。

バッテリー カタログ 番号	電池の種類	直流電 圧	容量	電池 番号
M12B	リチウムイオン	12 V	≤ 1.5 Ah	3
M12BX	リチウムイオン	12 V	≤ 3.0 Ah	2 x 3
M12B2	リチウムイオン	12 V	≤ 2.0 Ah	3
M12B3	リチウムイオン	12 V	≤ 3.0 Ah	3
M12B4	リチウムイオン	12 V	≤ 4.0 Ah	2 x 3
M12B6	リチウムイオン	12 V	≤ 6.0 Ah	2 x 3
M18BX	リチウムイオン	18 V	≤ 3.0 Ah	2 x 5
M18B2	リチウムイオン	18 V	≤ 2.0 Ah	5
M18B4	リチウムイオン	18 V	≤ 4.0 Ah	2 x 5
M18B5	リチウムイオン	18 V	≤ 5.0 Ah	2 x 5
M18B6	リチウムイオン	18 V	≤ 6.0 Ah	2 x 5
M18B9	リチウムイオン	18 V	≤ 9.0 Ah	3 x 5
M18 HB3	リチウムイオン	18 V	≤ 3.0 Ah	5
M18 HB6	リチウムイオン	18 V	≤ 6.0 Ah	2 x 5
M18 HB8	リチウムイオン	18 V	≤ 8.0 Ah	2 x 5
M18 HB12	リチウムイオン	18 V	≤ 12.0 Ah	3 x 5

充電器で非充電式電池を充電しないでください。

金属片などと一緒にバッテリーパックを保管しないでください。ショートの高危険性があります。

充電器の金属端子部に金属片などを接触させないでください。ショートの高危険性があります。

バッテリーと充電器は絶対に分解しないでください。バッテリーと充電器は湿度の低い屋内で保管してください。

充電器のバッテリーランプは、主電源から供給されます。導電性のあるもので製品に触れないでください。

絶対に損傷したバッテリーパックを充電しないでください。バッテリーパックを新しいものに交換してください。使用する前に製品、ケーブル、プラグに損傷および材料の疲労がないか確認してください。認可されたサービスエージェントのみが修理を行います。

運動機能、感覚機能および知力が低下している人、経験や知識が不足している人が製品を使用または清掃することは、彼らの安全性に法的に責任を有する者による製品の安全な使用に関する指示のない限り、意図していません。それらの方が製品を使用する際は、監視が必要となります。お子様が本製品を使用、清掃または本製品で遊ばないようにご注意ください。使用しない場合は、お子様の手の届かない場所に保管してください。

バッテリーに関する詳細な安全警告

⚠ 警告！漏電による火災、人的損傷、製品破損のリスクを軽減するために、製品、バッテリーパック、充電器を液体に浸したり、液体を流入させたりすることは絶対にしないでください。海水、特定の工業用化学物質、漂白剤または漂白剤を含む製品などの腐食または伝導性誘導体は、漏電の原因となることがあります。

特定の使用条件

充電器は、12Vおよび18V ミルウォーキー (MILWAUKEE) リチウムイオンバッテリーパックを充電します。

本製品を他の用途では使用しないでください。

主電源接続

充電器は単相交流および定格銘板に表示されるシステム電圧のみに接続します。安全等級クラスIIに準拠した設計のため、アース接続せずにソケットに接続することもできます。

リチウムイオン電池

充電式電池は充電が不完全です。バッテリーのLEDは、充電状態を示します。

バッテリーパックを長期間使用しない場合は非作動状態になります。

完全に放電すると、バッテリーパックは自動的に電源オフになります（放電深度は許容されません）。

過酷な環境下では、バッテリーパック内の温度が過剰に上昇する場合があります。この場合、バッテリーはシャットダウンします。バッテリーを充電し、リセットします。

バッテリーパックのボタンを押して、バッテリーパックの充電状態を表示します。バッテリーパックが設置されているときに測定する場合、工具を少なくとも1分間電源オフにする必要があります。それ以外の場合、表示は不正確になります。点灯しているLEDの数は充電状態を示します。点滅しているLEDは、最大パワーリザーブが10%であることを示します。

バッテリーパックを挿入した後に工具が作動しない場合は、バッテリーパックを交換してください。バッテリーパックと充電器の表示は、バッテリーパックの状態に関する情報が提供されます。

低温では、出力が低下しても作動が続く可能性があります。

特徴

バッテリーパックを充電器に挿入すると、バッテリーは自動的に充電されます（赤色の制御ランプが継続的に点灯します）。

熱いまたは冷たい状態のバッテリーパックを充電器に挿入した場合（赤色のランプが点滅）、バッテリーが正しい充電温度（0℃～65℃）に達すると充電が自動的に開始します。リチウムイオンバッテリーの温度が0℃～65℃のときに最大充電電流が流れます。

バッテリー充電時間は1～20分間（1.5 Ahの場合）と、放電状態によって異なります。

バッテリーが完全に充電されると、充電器のLEDが赤色から緑色に変わります。

ご都合に合わせてバッテリーパックを充電してください。ミルウォーキー（MILWAUKEE）バッテリーは、部分放電のみをしてから充電したとき、メモリを生じません。バッテリーを充電する前にバッテリーパックを使い切る必要はありません。

通例として、使用しないときはバッテリー充電器のプラグを抜いて電源を切り、バッテリーを取り外すことをお勧めします。充電器およびバッテリーパックをプラグに差し込んでも、バッテリーパックは損傷しません。

両方のLEDが交互に点滅する場合、充電可能なバッテリーが完全に設置されていないか、バッテリーまたは充電器が故障しています。安全上の理由から、充電器のプラグを抜いて電気を切り、すぐにバッテリーパックを取り外し、ミルウォーキー（MILWAUKEE）カスタマーサービスセンターにお問い合わせください。

12 Vおよび18 Vバッテリーパックを両方同時に充電器に挿入できますが、順次充電されます。最初に挿入するバッテリーパックが最初に充電されます。2番目のバッテリーパックの赤色のLEDがゆっくりと点滅し、充電がまだ始まっていないことを示します。

ライトインジケータ



赤点灯

充電中



緑色でゆっくり点滅

フル充電間近



緑点灯

充電完了



赤色に速く点滅

バッテリーが熱すぎる、または冷たすぎます。バッテリーが正しい充電温度に達すると充電が開始します。



赤色にゆっくり点滅

バッテリーの充電は保留中です。最初のパックが完全に充電されると充電が開始します。



赤/緑色に点滅

損傷または欠陥があるバッテリーパックまたは充電器

リチウムバッテリーの輸送

リチウムイオンバッテリーは、危険物規制の要件の対象となります。

このバッテリーの輸送は、地域、国、および国際的な規定および規制に従って行わなければならない。

- バッテリーの地上輸送には、それ以上の要件はありません。
- 第三者によるリチウムイオンバッテリーの商業輸送には、危険物規制が適用されます。輸送の準備と輸送は、適切な訓練を受けた人員のみが実施し、その作業には対応する専門家の同行が必要です。

バッテリーを輸送する場合：

- バッテリーの接触端子は、漏電を防ぐために保護と絶縁の処理がされていることを確認してください。
- バッテリーパックがパッケージ内で動かないように固定されていることを確認してください。
- ひびが入ったり液漏れが発生しているバッテリーは輸送しないでください。

詳細については、運送会社に確認してください。

メンテナンス

電源コードが損傷している場合は、危険を回避するために製造業者、サービスエージェントおよび同様のエキスパートが交換する必要があります。

ミルウォーキー（MILWAUKEE）の純正アクセサリとサービスパーツをご使用ください。修理、アクセサリに関してご不明な点がございましたら、当社並びに販売元までお問い合わせください。

必要に応じて、製品の分解立体図をご注文いただけます。製品タイプとシリアル番号をラベルにご記入のうえ、お近くのサービスセンターで分解立体図をご注文ください。

記号



製品の使用を開始する前に、指示を注意深くお読みください。



使用済みバッテリーパックを燃やさないでください。



絶対に損傷したバッテリーパックを充電しないでください。バッテリーパックを新しいものに交換してください。



電動工具、バッテリー/充電式バッテリーを家庭廃棄物と一緒に廃棄しないでください。寿命に達した電動工具とバッテリーは、個別に回収し、リサイクルを行ってください。リサイクルに関しましては、お住いの自治体または販売店までご相談ください。



本製品は、屋内使用に限定されます。絶対に本製品を雨にさらさないでください。



二重絶縁

